



120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 • Phone: 209-463-3413 • Fax: 209-463-0167

email: george\_parish52@yahoo.com

**Pastor:**

Fr. Luis Navarro Hernandez

**Parochial Vicar:**

Fr. Leo Del Carmen

**Deacons:**

Kevin Amen, Juan Espinoza

**In Residence:**

Rev. Alvaro Araque

**Parish Office:**

Marie Lou N. Paulino

Business Manager

**Secretaries:**

Rosa Nunez

Maria Thompson

**Parish Office Hours:**

Monday-Friday

9am- 12pm and 1 pm- 4pm

**Religious Education:**

Linda M. Reyes

Director of Religious Education

**Good Shepherd Mission:**

Deacon Matthew Joseph

305 E. French Camp Rd.

French Camp, CA 95231

982-0578 • Administrator

Misa Sábado: 7:00pm

Sunday Mass: 10:30am



**MASS SCHEDULE**

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)

Vigil Mass 5:15 pm (English)

Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)

Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—

7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English

Wednesday—7:00 a.m. - Spanish

5:00 p.m. - English

(With Mother of Perpetual Help Novena)

Eucharistic Adoration

Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

**Penance / Penitencia**

Saturday/Sábado

4:00 pm-5:00 pm

or by appointment.



**BAPTISM  
BAUTISMO**

**Celebration of Baptism/Bautismo**

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am

Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:

1st Saturday 10:00 am

Pláticas para Padres y Padrinos:

1er Sábado a las 6:00 pm

y 3er



**WEDDING / MATRIMONIO**

Arrangements must be made at least  
nine (9) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)  
meses antes de la fecha de la boda.

**WELCOME TO ST. GEORGE PARISH**

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_  
Nombre \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Código \_\_\_\_\_

I would like to:  
Me gustaría:

☐ Register as a new parishioner  
Registrar como miembro nuevo.

☐ Receive Sunday Offering Envelopes  
Recibir los sobres de donación.

☐ Update my address information.  
Actualizar mi dirección.

☐ Remove name from the parish records  
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket • Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.



*"And we know that for those who love God all things work together for good, for those who are called according to his purpose."  
-Romans 8:28*

## July 27, 2025 Seventeenth Sunday in Ordinary Time

### Weekly Diocese updates Events from our Parishes and Community

**Seminarians and Priests Basketball Game:** All are welcome, free admission, Friday Aug. 8 at Our Lady of Fatima, Modesto, CA, game begins at 7 p.m.

**De Fe en Familia 2025-2025.** Invitamos a familias que desean continuar en su camino de amistad y cercanía con Jesus, les ofrecemos este TESORO para pasar dias de Fe en Familia, en Centro Pasionista Christ the King, Citurs Heights, CA. Fechas: 29 de junio, 21 de sept., 23 de nov., 8 de feb. 2026, y 19 de abril. Costo por familia: \$120 por todo el curso, Incluye Santa misa, snacks y materiales.

### Office of Marriage and Family Life

**World Day for Grandparents and the Elderly**  
**- July 27, 2025** "Blessed are those who have not lost hope" (cf. Sir 14:2).

Are you a ministry leader or educator worried about the current state of young adult relationships? Are you concerned about whether the young adults you serve will be able to enter healthy marriages one day? **Integrated Hearts - Prepared to Love for Ministry Leaders and Educators virtual workshop** offers an overview of young adult attitudes and practices concerning marriage and the Catholic faith. You will be given tools needed to become an effective witness to the young adults you serve and help them develop virtue, build healthy friendships, gain greater self-knowledge and connect with mentors.

### ✠ PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL ✠

#### Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa  
Jesus Espinoza  
Irma Duarte Valdez  
Pacita Talisayan  
Eufemio Ebrado

Rafael Iñiguez  
Braulio Gomez Jr.  
Stanley Rebutan  
Neon Rebutan

### Pastor's Message

"The Lord tells us how we are to pray. Luke puts the 'Our Father' in relation with the personal prayer of Jesus himself. He makes us participants in His own prayer; He invites us into the interior dialogue of the Trinitarian Love." (Benedict XVI)

"He wants me to love him because he has forgiven me, not much, but everything. He has not waited for me to love him very much, but he has wanted me to know to what extent He has loved me, so that I love him madly!" (Saint Therese of Lisieux)

"The prayer that comes to us from Jesus is truly unique: it is 'of the Lord.' On the one hand, in the words of this prayer the only Son gives us the words the Father gave him: He is the master of our prayer. On the other, as Word incarnate, He knows in his human heart the needs of his human brothers and sisters and reveals them to us: He is the model of our prayer." (Catechism of the Catholic Church, # 2,765)



### READINGS FOR THE WEEK

**Monday:** Exodus 32:15-24, 30-34, Psalm 106:19-20, 21-22, 23, James 1:18, Matthew 13:31-35  
**Tuesday:** Exodus 33:7-11; 34:5b-9, 28, Psalm 103:6-7, 8-9, 10-11, 12-13, John 8:12, John 11:19-27, Luke 10:38-42  
**Wednesday:** Exodus 34:29-35, Psalm 99:5, 6, 7, 9, John 15:15b, Matthew 13:44-46  
**Thursday:** Exodus 40:16-21, 34-38, Psalm 84:3, 4, 5-6a and 8a, 11, See Acts 16:14b, Matthew 13:47-53  
**Friday:** Leviticus 23:1, 4-11, 15-16, 27, 34b-37, Psalm 81:3-4, 5-6, 10-11ab, 1 Peter 1:25, Matthew 13:54-58  
**Saturday:** Leviticus 25:1, 8-17, Psalm 67:2-3, 5, 7-8, Matthew 5:10, Matthew 14:1-12  
**Sunday:** Ecclesiastes 1:2; 2:21-23, Psalm 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17, Colossians 3:1-5, 9-11, Matthew 5:3, Luke 12:13-21



*"Y sabemos que a los que aman a Dios, todas las cosas les ayudan a bien, esto es, a los que conforme a su propósito son llamados  
-Romanos 8:28*

## STEWARDSHIP

*Sunday Offertory*

*\$7,024.41*



*Dear God,*

*Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.*

## *27 de julio de 2025 Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario*

### **SCHEDULE OF MASSES** **July 26, 2025—August 2, 2025**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SAT JULY 26</b> (5:15pm)<br>+Edilberto Mata<br><br>(7:00pm)<br>+Almas del purgatorio<br>+Gregorio Barrera Lazaro<br>-Ascencion Esqueda (Sanacion)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Domingo 27 de JULIO</b> (12:00pm)<br>+Alberta Gomez +Miguel Montes<br>+Nasario Panuco Jr.<br>+Aquilea Bonilla Garcia<br>+Rafael Peres Herrera<br>-Santiago Gonzalez (Bday/Healing)<br>-Efrain Rodriguez Barajas (Bday)<br>-Familia Merino Herrera (Tkg)<br><br>(2:00pm)<br>+Maria Josefina Mendoza Rivera<br>+Jesus Alejandro Soto<br>+Gregorio Barrera Salgado<br>+Benjamin Muñoz<br>-Nayely Rocha (bday/Tkg) |
| <b>SUN JULY 27</b> (8:00am)<br>-Remedios Anicas & Family (Tkg)<br>-Arnel Rabena Tamargo (Tkg)<br>-Camile Escalona (Bday)<br>+Margaret Bracamonte<br><br>(10:00am)<br>+Gil Tabora<br>+Vibian Ligutim & Gaudencia Bonachita Ligutom<br>+Leonardo & Aurora Sellote<br>+Edilberto Mata<br>+Semiona Arjel<br>+Marciana Ruiria<br>+Marciano & Mensiya Enobio<br>+Celso Enobio<br>+Eleutiria Mag-abo & Vicente Siano<br>+Damiana & Talmo Hirodivas<br>+Solomon Siano & Florida Maglanggit<br>+Eyokinya Siano & Pilpin Gumanes<br>+Antonia Siano<br>+Mary Ann Enobio<br>+Catalina Ranches<br>-Mr. & Mrs. Arturo & Zeferina Romo (Tkg)<br>-Rene Siano (Tkg)<br>-Patricia Siano (Tkg)<br>-Julius & Jenny Suero & Fam.(Tkg) | <b>MON JULY 28</b> (8:00am)<br>+Edilberto Mata<br><br><b>TUE JULY 29</b> (7:00am)<br>-Familia Suarez Perez (Tkg)<br>-Teresa Perez (Salud)<br><br>(8:00am)<br>-Kay Anne Rabena Tamargo(Tkg)<br>+Edilberto Mata<br><br><b>WED JULY 30</b> (5:00pm)<br>+Edilberto Mata<br><br><b>THUR JULY 31</b> (8:00am)<br>+Edilberto Mata                                                                                        |

## **Pastor's Message**

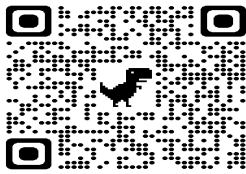
"El Señor nos dice cómo hemos de orar. Lucas pone el 'Padrenuestro' en relación con la oración personal de Jesús mismo. Él nos hace partícipes de su propia oración, nos introduce en el diálogo interior del Amor trinitario." (Benedicto XVI)

"Él quiere que yo le ame porque me ha perdonado, no mucho, sino todo. No ha esperado a que yo le ame mucho, sino que ha querido que yo sepa hasta qué punto Él me ha amado, para que yo le ame a Él ¡con locura...!" (Santa Teresa de Lisieux)

"Esta oración que nos viene de Jesús es verdaderamente única: ella es "del Señor". Por una parte, en efecto, por las palabras de esta oración el Hijo único nos da las palabras que el Padre le ha dado: Él es el Maestro de nuestra oración. Por otra parte, como Verbo encarnado, conoce en su corazón de hombre las necesidades de sus hermanos y hermanas los hombres, y nos las revela: es el Modelo de nuestra oración." (Catecismo de la Iglesia Católica, # 2,765).



# ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website  
144 W. 5th Street  
Stockton, CA 95206



## SYNOD CORNER



### How has St. George Parish experienced Synodality?

Synodality is practiced in many ways at St. George's Parish. I listen in the confessional with a synodal heart and we pray together as a community. We listen to one another during office staff meetings and in the reorganization of the finance and pastoral councils. Preparing the homily is a synodal exercise for me. We shared our gifts in the Called and Sent Campaign. Our community is bicultural and bilingual. We recognize the diversity of gifts and charisms that distinguish each and every one of us through the participation of the American, Filipino and Hispanic communities in the Annual Family Festival, by the integration of the human, spiritual, pastoral, and intellectual spheres in parish life and through the encounter with different races, languages, and colors. As the Pastor, I am trying not to do everything. I seek counsel. I delegate, and I allow the laity to be involved. As a result of Synodality, new parish ministries arose, i.e., Nocturnal Adoration, Vocation's Committee and the Cenaculo.

Father Luis Navarro

## LECTURAS DE LA SEMANA

**Lunes:** Éxodo 32, 15-24. 30-34, Salmo 105, 19-20. 21-22. 23, Santiago 1, 18, Mateo 13, 31-35

**Martes:** Éxodo 33, 7-11; 34, 5b-9. 28, Del Salmo 102, Juan 8, 12, Juan 11, 19-27, Lucas 10, 38-42

**Miércoles:** Éxodo 34, 29-35, Salmo 98, 5. 6. 7. 9, Juan 15, 15, Mateo 13, 44-46

**Jueves:** Éxodo 40, 16-21. 34-38, Salmo 83, 3. 4. 5-6a y 8a. 11, Cfr Hechos 16, 14, Mateo 13, 47-53

**Viernes:** Levítico 23, 1. 4-11. 15-16. 27. 34-37, Salmo 80, 3-4. 5-6ab. 10-11ab, 1 Pedro 1, 25, Mateo 13, 54-58

**Sábado:** Levítico 25, 1. 8-17, Salmo 66, 2-3. 5. 7-8, Mateo 5, 10, Mateo 14, 1-12

**Domingo:** Eclesiastés (Cohélet) 1, 2; 2, 21-23, Salmo 89, 3-4. 5-6. 12-13. 14 y 17, Colosenses 3, 1-5. 9-11, Mateo 5, 3, Lucas 12, 13-21

### ¿Cómo ha vivido la Parroquia de San Jorge la Sinodalidad?

La sinodalidad se practica de muchas maneras en la Parroquia de San Jorge. Escucho en el confesionario con corazón sinodal y rezamos juntos como comunidad. Nos escuchamos unos a otros durante las reuniones del personal de la oficina y en la reorganización de los consejos financieros y pastorales. Preparar la homilía es un ejercicio sinodal para mí. Compartimos nuestros dones en la Campaña Llamados y Enviados. Nuestra comunidad es bicultural y bilingüe. Reconocemos la diversidad de dones y carismas que nos distinguen a todos y cada uno de nosotros a través de la participación de las comunidades americana, filipina e hispana en el Festival Familiar Anual, por la integración de las esferas humana, espiritual, pastoral e intelectual en la vida parroquial y a través del encuentro con diferentes razas, idiomas y colores. Como pastor, estoy tratando de no hacer todo. Busco consejo. Delego y permito que los laicos se involucren. Como resultado de la Sinodalidad, surgieron nuevos ministerios parroquiales, es decir, la Adoración Nocturna, el Comité Vocacional y el Cenáculo. Padre Luis Navarro